

**Ольга Бочкова (Самара, Россия)**

## **НОВООБРАЗОВАНИЯ В НАУЧНОЙ ФАНТАСТИКЕ КАК СПОСОБ РЕАЛИЗАЦИИ АВТОРСКОЙ МОДАЛЬНОСТИ**

Важнейшей жанровой особенностью фантастики является игра, создающая ту условность, которая позволяет превращать невероятное, не имеющее места в действительности, в условно возможное. Острота проблематики и конфликта в текстах научной фантастики (НФ) прямо связана с ее текстово-лингвистическими особенностями, поскольку в текстах научной фантастики создаются новые понятия и, соответственно, их названия.

Материалом для доклада послужили тексты романов Р. Хайнлайна «Чужак в чужой стране», А. и Б. Стругацких «Трудно быть богом», А. Азимова «Стальные пещеры» и В. Савченко «Открытие себя».

Пользуясь термином, введенным Эр. Ханпирой, среди новообразований, присутствующих в текстах НФ, мы выделяем окказиональные слова, образуемые по малопродуктивным и непродуктивным моделям, и потенциальные слова – неактуализованные слова, которые могут быть образованы по языковым моделям высокой продуктивности – морфологическим, словообразовательным, лексическим и семантическим. Такие новообразования рассматриваются как одна из форм проявления антиномии «язык – речь». Они способны выявить скрытые в языке потенциальные возможности, не реализованные в узусе. Эти потенциальные возможности языка нередко используются в эстетических целях.

Образование потенциальных слов в исследуемых нами текстах НФ происходит следующими способами:

1) функциональное перенесение значения – переосмысление. Так, в романе А. Азимова «Стальные пещеры» в результате метафорического переноса существительное Medievalism/увлечение средневековьем означает увлечение XX веком, а существительное spacer/космонавт – инопланетянин; пришелец с другой планеты;

2) суффиксация, префиксация (по существующим продуктивным моделям). В тексте романа «Стальные пещеры» А. Азимова прилагательное positronic/позитронный образовано с помощью суффикса –ic

от существительного positron по аналогии с термином electronic);

3) слово- и основосложение, которые популярны в романе Азимова: book-film (book + film = книгофильм), roboticspsychology (robot + psychology), zymoveal (zymo/фермент + veal/телятина) (А. Азимов); гипноиндукция (гипноз + индукция) в романе А. и Б. Стругацких. Это названия понятий, предметов и явлений, смысл которых можно себе представить, зная значение составляющих элементов. Формирование сложных слов, имеющих прозрачную внутреннюю форму, является одним из продуктивнейших способов словообразования в английском языке;

4) сокращения слов, призванные таким образом создать впечатление частотности их употребления: a Carbon/Ferrum culture - C/Fe, robot – R., (А. Азимов); extraterrestrial (инопланетянин) – ET/eetee (Р. Хайнлайн); система электродных датчиков-1 – СЭД-1 (В. И. Савченко). Сокращения характерны для трех из исследуемых четырех научно-фантастических текстов. Причиной продуктивности таких образований является то, что аббревиатуры – эффективное средство экономии речевых усилий.

Окказиональные слова в изучаемых текстах создаются двумя путями:

1) фонологические новообразования, т. е. искусственно создаваемые конфигурации звуков. Наиболее широко этот способ используется в романе «Трудно быть Богом», где имена строятся по закону аналогии – по модели слоговой японской азбуки пятидесятизвучия, обычно используемой для транслитерации иероглифов: Рэ-ба, Ки-ун, О-ка-на. Авторами придумываются названия фантастических животных – вебрь Ы, зверь Пэх. В тексте романа «Чужак в чужой стране» частотно новообразование grok – узнавать, понимать, оценивать, которое становится значимым понятием в тексте. В процессе прочтения текста она обогащается дополнительными смыслами – любить, чтить, творить, познать (в библейском значении);

2) значительную группу в исследуемых НФ текстах составляют вновь образованные сочетания общеупотребительных слов, приобретающие новое значение: accelerating/decelerating strips – бегущие дорожки, the plate warmer – устройство подогрева тарелок у А. Азимова; bounce tube – труба скоростного подъема, water brother – «брат по

воде», water sharing/water ceremony – «разделение воды с братом»/водная церемония у Р. Хайнлайна; машина-матка у В. И. Савченко.

Материал позволяет говорить о том, что количество потенциальных, продуктивных слов значительно превышает количество окказиональных.

Среди лексических единиц, созданных специально для текста фантастики, есть как известные слова, которые уже можно считать узуальными: earthman (землянин) (earth + man), robot (робот), blaster (бластер), космолет и др., – так и авторские новообразования: to grok, to discorporate, машина-матка.

Мир фантастики может создаваться также с помощью архаизмов и историзмов. В романе А. и Б. Стругацких «Трудно быть богом» исторический колорит создается за счет лексических средств, передающих значение времени в контексте романа: 1) имена существительные со значением профессии (купец, лавочник, книгочей, разбойник) и общественного положения (дон); 2) имена существительные со значением предметов обихода (перевязь, арбалет).

Создавая новые понятия и образуя новые лексические единицы по продуктивным моделям, автор НФ текста реализует модальность потенциально возможного – того, чего нет в существующей действительности, но что может быть когда-нибудь. Таким образом, фантастика экспериментирует не только с содержанием, но и с формой.

Особо хотелось бы остановиться на лексике, обозначающей технические устройства и транспорт. Она многочисленна как в англо-, так и в русскоязычных исследуемых текстах. Именно названия разнообразных технических устройств во многом создают «внутреннюю логичность реальности» текстов НФ, которую исследователи иногда определяют как «попытку литературного описания мира с привлечением методов современной науки» (А. Скаландис). В текстах НФ употребляются названия существующих в нашей действительности средств транспорта и технических устройств (spaceship/космический корабль, самолет, троллейбус, микроволновка, схемы-триггеры) и вымышленных, о которых мы уже говорили. Наиболее частое упоминание технических устройств встретилось нам в романах В. И. Савченко «Открытие себя», где преобладают упоминания реально существующих устройств, и А. Азимова «Стальные пещеры»,

где преимущественно используются вымышленные наименования фантастической техники.

В обоих романах упоминания технических устройств мотивированы объектом изображения. Помимо этого, упомянутые писатели-фантасты сами принадлежат к научно-технической среде. А. Азимов получил магистерскую и докторскую степени в области химии. Автор романа «Открытие себя» В. И. Савченко – инженер-энергетик, работал в научно-исследовательском институте.

Таким образом, научно-технические устройства оказываются связующим звеном между реальностью и НФ текстом. Упоминание в текстах НФ подобных устройств, с одной стороны, заставляет больше верить авторскому слову и формирует модальность истинности, а с другой стороны, является проявлением доминанты НФ – искажения мира необычным, фантастическим допущением. При создании НФ текстов активизируется логико-информационная функция языка: фантазия автора позволяет уму осуществить авторские желания, рациональное же мышление позволяет спрогнозировать способы реализации этих желаний и описать их (например, путешествия на другие планеты на космическом корабле). Наукообразию авторского повествования призвано убедить читателя в реальности и правдоподобности создаваемого фантастами нереального мира.

Рассмотренные особенности НФ текстов позволяют сделать вывод о том, что новообразования в НФ имеют двойственную природу: с одной стороны, они являются языковой игрой, ориентируясь на восприятие читателя, с другой – в мире НФ новообразования выступают в номинативной функции. Появление новообразования в НФ тексте обычно не предваряется никаким толкующим контекстом. Элементы фикционального в языке научной фантастики являются индивидуально-личностным способом выражения авторского мироотношения – восприятия мира фантастики как потенциально возможного.

#### *Список использованной литературы:*

1. Ковтун Е. Н. Поэтика необычайного: Художественные миры фантастики, волшебной сказки, утопии, притчи и мифа: (На материале европейской литературы первой половины XX века): Монография / Е. Н. Ковтун. – М.: Изд-во МГУ, 1990. – 308 с.

2. Новикова Н.В. Неологизмы в научной фантастике / Н. В. Новикова // Русская речь. – 1986. – № 4. – С. 66–71.

3. Ханпира Э. Об окказиональном слове и окказиональном словообразовании русского языка / Э. Ханпира // Развитие словообразования русского языка. – М.: Наука, 1966. – С. 153–166.

4. Шеляховская Л. А., Богданов Н. А. Словообразовательный аспект изучения некоторых групп окказионализмов / Л. А. Шеляховская, Н. А. Богданов // Новое слово и словарь новых слов. – Л.: Наука ЛО, 1983. – С. 82–92.